

# vonnis

---

## RECHTBANK 's-GRAVENHAGE

Sector civiel recht

zaaknummer / rolnummer: 366902 / KG ZA 10-660

### Vonnis in kort geding van 28 juni 2010

in de zaak van

de rechtspersoon naar vreemd recht  
**LANDOR & HAWA INTERNATIONAL LTD**,  
gevestigd te Harlow, Essex, Verenigd Koninkrijk,  
eiseres,  
advocaat: mr. R.C.J. Berkvens te Breda,

tegen

1. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid  
**DUGROS BV**,  
gevestigd te Oud-Beijerland,
  2. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid  
**DUIFHUIZEN LEDERWAREN BV**,  
gevestigd te Oud-Beijerland,
- gedaagden,  
advocaat: mr. M.A. Mak te Amsterdam.

Partijen zullen hierna Landor en Duifhuizen c.s. genoemd worden, gedaagden afzonderlijk tevens Dugros en Duifhuizen. Inhoudelijk is de zaak voor Landor behandeld door mr. F.J.H.M. Berndsen te Breda. Duifhuizen c.s. zijn ter zitting tevens bijgestaan door octrooigemachtigde ir. A.R. Aalbers.

### 1. De procedure

- 1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:
  - de dagvaarding van 25 mei 2010;
  - de producties zijdens Landor (1 t/m 20);
  - de producties zijdens Duifhuizen c.s. (1 t/m 16);
  - de mondelinge behandeling van 14 juni 2010;
  - de akte vermeerdering en wijziging van eis van 14 juni 2010;
  - de pleitnota van mr. Berndsen voornoemd;
  - de pleitnota van mr. Mak voornoemd.
- 1.2. Vonnis is bepaald op heden.

---

## 2. Uitgangspunten

- 2.1. In kort geding kan van het navolgende worden uitgegaan.
- 2.2. Landor is een wereldwijd opererende onderneming die zich bezighoudt met het ontwerp, de productie en de verkoop van koffers en tassen.
- 2.3. Landor is houdster van het Europese octrooi EP 1 638 427 (hierna: EP 427 of het octrooi) voor een koffer, aangevraagd op 25 juni 2004, en twee prioriteitsdocumenten inroepend, waarbij de eerste prioriteitsdatum 27 juni 2003 is. Het octrooi is verleend op 10 februari 2010.
- 2.4. Het octrooi heeft één onafhankelijke werkwijzeconclusie – conclusie 1 – met zes daarop gebaseerde volgconclusies, en één onafhankelijke voortbrengselconclusie – conclusie 8 – met drie daarop gebaseerde volgconclusies. Conclusies 1 en 8 luiden in de oorspronkelijke Engelse tekst als volgt:

1. A method of constructing a frame less (bedoeld is: frameless, vzr.) 'hard' curvilinear suitcase comprising the steps of: forming a tray like base portion (10; bedoeld is: 1, vzr.) and a tray like lid portion (2) from a plastics material of such characteristics that the base and lid portions retain their intended curvilinear shape, and are formed with stiffening ribs (13,14), and attaching to the stiffening ribs (13, 14) regions of the base portion and the lid portion, such regions being on the free edge regions of the walls of said tray like portions, by machine stitching using a thread a respective fastener forming sections (16A, 16B) of a first zip fastener arrangement (16) for enabling the base and lid portions (1,2) to be retained in a suitcase closed condition ; and providing a capability of increasing the storage volume of the case, wherein the means for enabling said increase in the closed volume of the suitcase includes a second Zip fastener arrangement (25), wherein the second zip fastener arrangement (25) is a two part Zip fastener arrangement of which a first Zip part (25B) is associated with the first Zip fastener arrangement (16) involved with opening and closing of the case and a second Zip part (25A) is connected with the lid portion (2) of the case.

8. A frame less (idem: één woord is bedoeld, vzr.) hard curvilinear suitcase, the suitcase comprising a base portion (1) and a lid portion (2), the base and lid portion (1,2) are formed from such material that the portions (1,2) retain their intended curvilinear shape and are formed with stiffening ribs (13, 14) and wherein at least one Zip fastener arrangement (16) for the purposes of enabling closure of the suitcase is attached to the stiffening ribs (13, 14) regions of said base and lid portions (1, 2) such regions being on the free edge regions of the walls of said tray like portions; and whereby the volume of the case is expandable, wherein the expandability of the case is achieved by providing a two-part Zip fastener arrangement (25), of which a first Zip part (25B) is associated with the first Zip fastener arrangement (16) involved with the closing of the case and a second Zip part (25A) is associated with the expandability of the case .

De – onbestreden – Nederlandse vertaling van deze conclusies luidt:

1. Werkwijze voor het construeren van een frameloze, "harde" gekromde koffer die de volgende stappen omvat: het vormen van een bakachtig basisdeel (10; bedoeld is: 1, vzr.) en een bakachtig dekseldeel (2) van een kunststof materiaal met zulke eigenschappen dat de basis- en deksel delen hun bedoelde gekromde vorm behouden, en worden gevormd met verstijvingsribben (13, 14) en het bevestigen aan de verstijvingsribben (13, 14) van gebieden van het basisdeel en het dekseldeel, waarbij dergelijke gebieden zich bevinden

---

aan de gebieden van de vrije uiteinden van de wanden van deze bakachtige delen, door machinestikken met gebruikmaking van een draad van een respectievelijke bevestiger die secties (16A, 16B) vormt van een eerste ritsbevestigingsopstelling (16) voor het in staat stellen van de basis- en dekseldelen (1, 2) om te worden vastgehouden in een gesloten koffertoestand; en het verschaffen van de mogelijkheid om het opslagvolume van de koffer te vergroten, waarin de middelen voor het mogelijk maken van deze vergroting van het gesloten volume van de koffer een tweede ritsbevestigingsopstelling (25) omvatten, waarin de tweede ritsbevestigingsopstelling (25) een tweedelige ritsbevestigingsopstelling is waarvan een eerste ritsdeel (25A, bedoeld is: 25B, vzr.) hoort bij de eerste ritsbevestigingsopstelling (16) dat betrokken is bij het openen en sluiten van de koffer en een tweede ritsdeel (25A) dat verbonden is met het dekseldeel (2) van de koffer.

8. Een frameloze harde gekromde koffer, waarbij de koffer een basisdeel (1) en een dekseldeel (2) omvat, waar bij het basis- en dekseldeel (1, 2) worden gevormd van zodanig materiaal dat de delen (1, 2) hun bedoelde gekromde vorm behouden en zijn gevormd met verstijvingsribben (13, 14) en waarbij ten minste één ritsbevestigingsopstelling (16) voor het mogelijk maken van het sluiten van de koffer is bevestigd aan de verstijvingsribben (13, 14) gebieden van de basis- en dekseldelen (1, 2) welke gebieden aan de vrije randgebieden van de wanden van de bakachtige delen zich bevinden, en waarbij het volume van de koffer vergroot kan worden, waarin de vergroting van de koffer wordt bereikt door het verschaffen van een tweedelige ritsbevestigingsopstelling (25), waarvan een eerste ritsdeel (25B) wordt geassocieerd met het eerste ritsbevestigingsopstelling (16) die betrokken is bij het sluiten van de koffer en een tweede ritsdeel (25A) dat geassocieerd is met de vergroting van de koffer.

2.5. Afhankelijke conclusies 6 en 7 luiden in de respectievelijk oorspronkelijke Engelse en vertaalde versie als volgt:

6. A method as claimed in any one of claims 1 to 5, and **characterised by** the step of covering in/encapsulating the edge regions of the zip fastener sections (16A, 25A) stitched to the base and lid portions (1, 2) by a cover strip (30) that is secured to the associated base and lid portions (1, 2) by the stitching operation involved in securing the associated Zip fastener sections/strips to the base and lid sections of the case.

7. A method as claimed in claim 6 and **characterised in that** the cover strip (30) includes a length of a S cross-sectioned plastics/rubber strip into which is inserted the associated Zip fastener sections (16A, 25A) so as to produce a layered formation including a layer of plastics/rubber material (33) immediately adjacent the associated case edge portion, the associated section of a stiffening rib (14, 14; moet zijn: 13, 14, vzr.) and an outer layer (34) of plastics/rubber material.

In de – onbestreden – Nederlandse vertaling:

6. Werkwijze volgens één van de conclusies 1-5, **gekenmerkt** door de stap van het afdekken door/omhullen van de randgebieden van de ritsbevestigingssecties (16A, 25A) gestikt aan de basis- en dekseldelen (1, 2) door een afdekstrip (30) die vast is gemaakt aan de bijbehorende basis- en dekseldelen (1, 2) door een stikbewerking die deel uitmaakt van het vastmaken van de bijbehorende ritsbevestigingssecties/strips aan de basis- en dekseldelen van de koffer.

7. Werkwijze volgens conclusie 6, waarbij de afdekstrip (30) een lengte van kunststof/rubberstrip met een S-vormige dwarsdoorsnede omvat waarin de bijbehorende ritsbevestigingssecties (15A, 25A, moet zijn: 16A, 25A, vzr.) worden gestoken om zo een gelaagde formatie te produceren inclusief een laag van kunststof/rubbermateriaal (33) direct

naast het bijbehorende randdeel van de koffer, waarbij de bijbehorende sectie van een verstijvingsribbe (14, 14, moet zijn: 13, 14, vzr.) en een buitenste laag (34) van kunststof/rubbermateriaal.

Nr. 49 van de beschrijving luidt aldus:

As shown in Figure 9, the cover strip 30 is formed by an generally compressed S cross-sectioned plastics material strip 31 providing an outer layers 32 and 34 and a central layer 33. The layers 32 and 33 combine to form a U recess into which is inserted the rim region of the bottom section 1 or that of the lid section 2. The layers 33 and 34 combine to form a second recess facing opposite direction to the first mentioned recess. The associated section/strip (16A, 16B or 16A, 25A) of the Zip fastener arrangements 16 and 25 is located within this second recess. Wit this arrangement layer 34 of plastics material overlies the associated Zip fastener section/strip and effectively hides the Zip fastener portion involved from view and gives additional strength to the stitching of the Zip fastener in place by the line of stitching 35.

2.6. EP 427 bevat de volgende figuren, waarbij opmerking verdient dat in figuur 9 het abusievelijk met 13 aangeduide element niet een *stiffening rib* is, maar de helft van de overigens met 16(A of B) aangeduide *first zip fastener arrangement*.

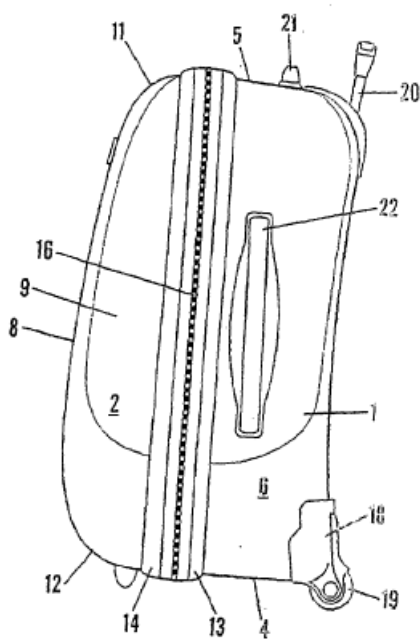


Fig. 1

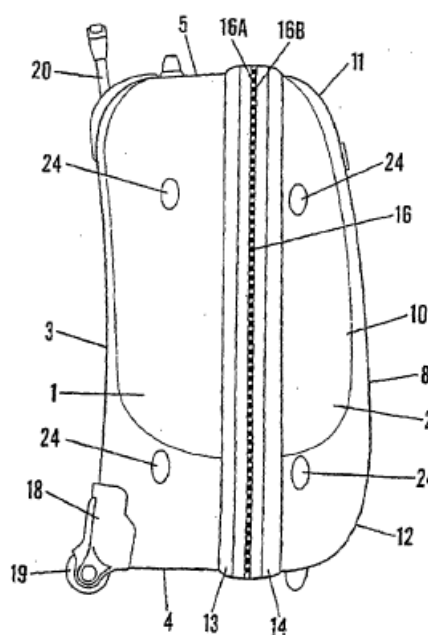


Fig. 2

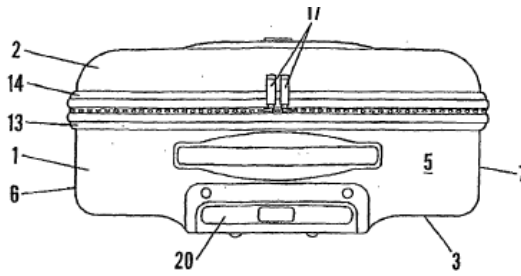


Fig. 3

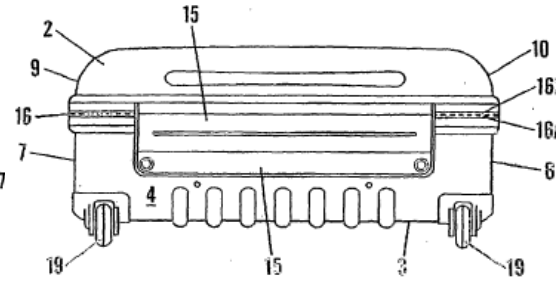


Fig. 4

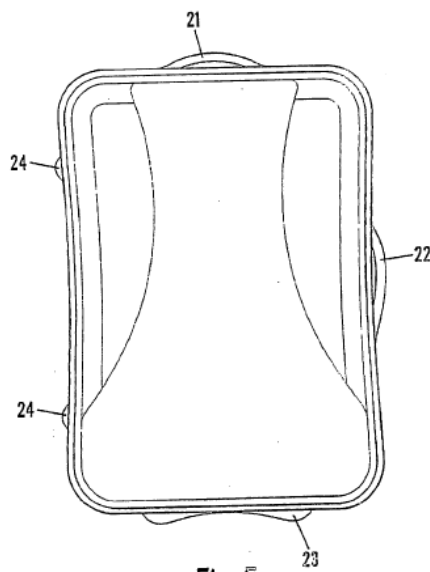


Fig. 5

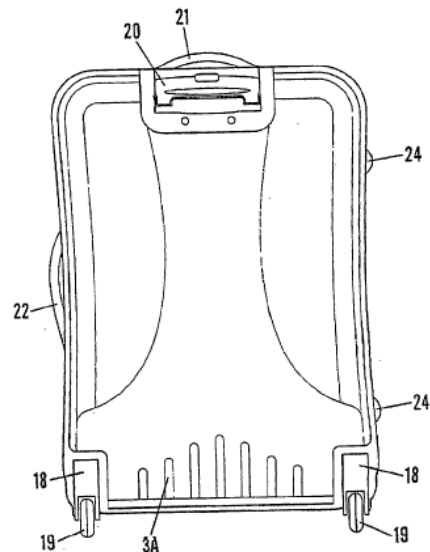


Fig. 6

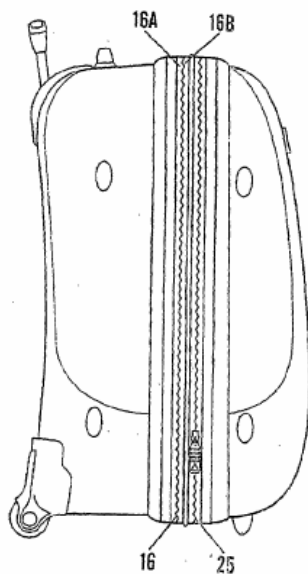


Fig. 7

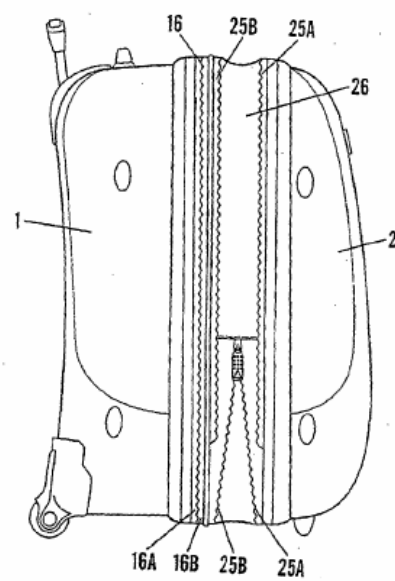
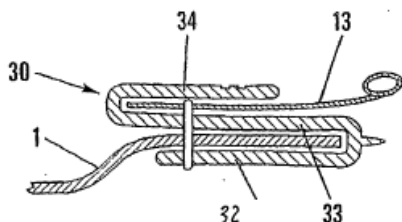


Fig. 8



**Fig.9**

2.7. Dugros en Duifhuizen zijn de groothandels- respectievelijk retailtak van een onderneming die actief is op de markt voor koffers en tassen. Beide rechtspersonen houden zich bezig met de handel in koffers en tassen, die zij bij derden inkopen of door derden laten produceren.

### **3. Het geschil**

3.1. Landor vordert na wijziging van eis, waartegen als zodanig door Duifhuizen c.s. geen bezwaar is gemaakt – samengevat – een octrooi-inbreukverbod op EP 427. Zij vordert daarnaast een door een registeraccount goedgekeurde opgave van onder meer omzet- en winstgegevens en gegevens over afnemers en leveranciers, een recall en de vernietiging van inbreukmakende artikelen, dit alles op straffe van een dwangsom, met veroordeling van Duifhuizen c.s. tot betaling van haar proceskosten, te begroten overeenkomstig art. 1019h Rv.

3.2. Duifhuizen c.s. voeren verweer. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

### **4. De beoordeling**

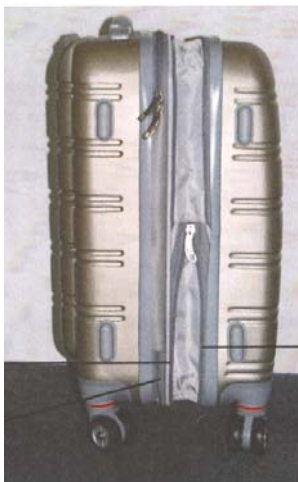
4.1. Duifhuizen c.s. hebben naast een meerledig nietigheidsverweer twee niet-inbreukverweren gevoerd. Deze twee niet-inbreukverweren slagen naar voorlopig oordeel allebei, waartoe als volgt wordt overwogen.

4.2. Eén van de technische kenmerken uit onafhankelijke conclusies 1 en 8 van het octrooi is dat het moet gaan om een *curvilinear suitcase*/gekromde koffer, door Duifhuizen c.s. ten pleidooie aangeduid als: “niervormig”. In de beschrijving onder 33 en 39 wordt daar het volgende over aangegeven:

[0033]As will be noted from the Figures 1 to 6, the side walls of the base portion and the lid portion are curved inwardly as particularly shown in Figures 5 and 6.

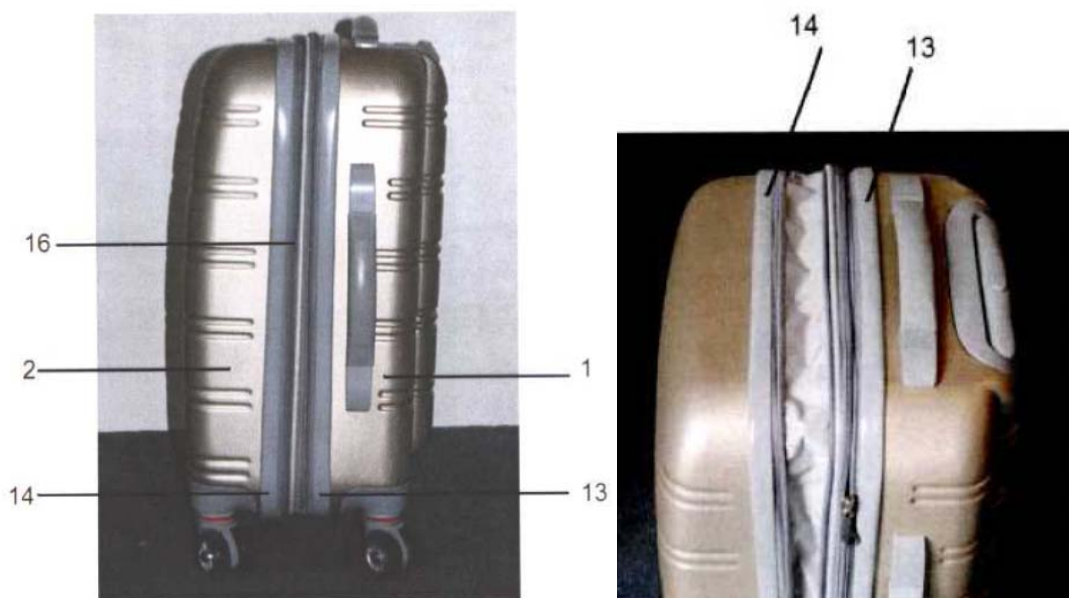
[0039] In practice the utilisation of the curved formation as shown in the Figures has been found to enhance the handling of the case by a user. For example the lengthways curving of the base surface 3 leads to more comfortable handling whilst the case is being carried using the handle 22.

Ter zitting is dit door mr. Mak ook getoond aan de hand van een meegebrachte koffer afkomstig van Landor die, zoals onbestreden gesteld, voldoet aan de kenmerken van conclusie 8. Bij het dragen van de meegebrachte koffer met de trolleyinrichting ingeklapt aan handvat 22 zorgt de curvilineaire langsvorm ervoor dat deze gemakkelijker lang het lichaam is te bewegen dan “klassieke” rechte koffers zonder een dergelijke curvilineaire vorm. Duifhuizen c.s. hebben gesteld en getoond dat hun beweerdelijk inbreukmakende koffers dit kenmerk niet vertonen. De langsdelen van bodem- en dekseldelen van hun koffers zijn “klassiek” recht vormgegeven, zoals ter zitting is getoond en onder meer blijkt uit onderstaande afbeelding die is overgelegd:



4.3. Op dit niet-inbreuk argument is door Landor bij repliek of anderszins *in het geheel niet* gereageerd. Als aldus niet weersproken en - voorshands oordelend - voldoende aannemelijk gemaakt, is er in dit kort geding mitsdien van uit te gaan dat de koffers van Duifhuizen c.s. niet voldoen aan vorenbedoeld kenmerk. Deze vallen dan ook buiten de beschermingsomvang van het octrooi. Een (uitgewerkt) equivalentiebetoog is *niet* gevoerd door Landor – maar voorshands valt ook niet in te zien welke maatregel equivalent zou moeten zijn aan dit curvilineaire kenmerk dat gewoonweg ontbreekt in de Duifhuizenkoffers.

4.4. Een tweede niet-inbreukargument van Duifhuizen c.s. is dat het technische kenmerk *stiffening ribs*/verstijvingsribben (13, 14) ter plaatse van de randzijden van de boven- en onderschalen van de beweerdelijk inbreukmakende koffers van Duifhuizen c.s. ontbreekt. Dit technische kenmerk is tijdens de verleningsprocedure toegevoegd naar aanleiding van een hulpverzoek van Landor om aan een nietigheidsbezwaar van de Examiner over Chang (productie 7 van Duifhuizen c.s., in het verleningsdossier, dat gedeeltelijk is overgelegd, D1 genoemd) tegemoet te komen. De in de inbreukanalyse van Landor aangewezen *stiffening ribs* zijn geen *stiffening ribs* in de zin van het octrooi, maar *coverstrips* (30) uit afhankelijke werkwijzeconclusies 6 en 7 en geïllustreerd in fig. 9, aldus Duifhuizen c.s.



De octrooigemachtigde van Duifhuizen c.s. heeft dit ter zitting aangetoond door een zijdens Landor meegebrachte Duifhuizenkoffer ter hoogte van de betreffende band open te snijden (met permissie) met een mes, omdat de raadsman van Landor ter zitting stelde dat de *stiffening ribs* onder de *cover strips* van de Duifhuizenkoffer aanwezig zouden zijn. De voorzieningenrechter heeft zelf kunnen constateren dat er ter plaatse geen *stiffening ribs* onder de *cover strips* zijn aangebracht die deel uitmaken van de boven- en onderschaaldelen 1 en 2 zoals het octrooi voorschrijft (*portions (1, 2) ... are formed with stiffening ribs (13, 14)*). In figuur 3 is van een uitvoeringsvoorbeeld ook enigszins te zien hoe de *stiffening ribs* 13, 14 als het ware uitstulpen aan de randen van de bodem 1 en deksel 2 ten opzichte van de bodem- en dekselschalen, waarboven/onder dan aan de buitenzijde de afdekstrips 30 (vgl. fig. 9) zijn aangebracht. Het is slechts de rand van de schalen zelf waarop bij de Duifhuizenkoffer een afdekstrip is aangebracht. Van de betreffende *flexibele* strip, die geheel conform fig. 9 en nr. 49 van de beschrijving van het octrooi is uitgevoerd bij de Duifhuizenkoffer, is niet in te zien dat deze een verstijvingsfunctie vervult. Verstijving wordt in de Duifhuizenkoffer alleen verschaft door de opstaande randen van de ABS schalen zelf. De strip in de Duifhuizenkoffer betreft één en dezelfde flexibele strip aan binnen- en buitenzijde in een S-vorm als geïllustreerd in fig. 9 van het octrooi. Zoals in nr. 49 van beschrijving van EP 427 wordt aangegeven, verschaft een dergelijke strip hooguit *strength to the stitching of the Zip fastener*, maar dat is iets heel anders dan de verstijving die het octrooi voorschrijft voor ribben 13, 14.

4.5. Andermaal is op dit niet-inbreukargument vervolgens – behalve als hiervoor in 4.4 aangegeven – door Landor *in het geheel niet* (meer) gereageerd bij repliek of anderszins. Evenmin is terzake een (uitgewerkt) equivalentiebetoog gevoerd. Ook overigens valt niet in te zien welke maatregel in de Duifhuizenkoffer equivalent zou moeten zijn aan de *stiffening ribs*.

4.6. Op grond van het vorenoverwogene moet voorshands worden geoordeeld dat ook het technische kenmerk van de *stiffening ribs* uit conclusies 1 en 8 in de beweerdelijk inbreukmakende koffers van Duifhuizen c.s. ontbreekt.



---

4.7. Alleen al op grond van deze voorshands steekhoudend geoordeelde tweeledige niet-inbreukargumentatie dienen de gevraagde voorzieningen te worden geweigerd. De nietigheidskwesties kunnen zodoende blijven rusten tot de aangekondigde oppositieprocedure in München en/of de bodemprocedure.

4.8. Als de in het ongelijk gestelde partij dient Landor te worden verwezen in de proceskosten, desgevorderd aan de kant van Duifhuizen c.s. conform hun verantwoording te begroten op €33.692,- aan salaris, welk bedrag aan verantwoorde proceskosten door Landor (ook desgevraagd ter zitting) niet is bestreden. Duifhuizen c.s. hebben geen aanspraak gemaakt op uitvoerbaar bij voorraadverklaring van een eventuele proceskostenveroordeling te hunnen gunste, zodat deze kostenveroordeling ook niet uitvoerbaar bij voorraad zal worden verklaard.

## **5. De beslissing**

De voorzieningenrechter:

5.1. weigert de gevorderde voorlopige voorzieningen;

5.2. veroordeelt Landor in de kosten van deze procedure, tot aan deze uitspraak aan de zijde van Duifhuizen c.s. begroot op €263,- aan verschotten en op €33.692,- aan salaris advocaat.

Dit vonnis is gewezen door mr. G.R.B. van Peurseem en in het openbaar uitgesproken op 28 juni 2010 in het bijzijn van de griffier mr. R.P. Soullié.